

WHH TÜRKİYE**FAYDALANICI AYDINLATMA METNİ**

Bu aydınlatma metni, 6698 sayılı Kişisel Verilerin Korunması Kanununun ("Kanun") 10'uncu maddesi ile Aydınlatma Yükümlülüğünün Yerine Getirilmesinde Uyulacak Usul ve Esaslar Hakkında Tebliğ kapsamında veri sorumlusu sıfatıyla **Deutsche Welthungerhilfe e.V. Türkiye Temsilciliği ("WHH Türkiye")** tarafından hazırlanmıştır.

WHH Türkiye'ye sosyal yardım projeleri kapsamında yaptığınız başvurular ve WHH Türkiye'den aldığınız yardımlar çerçevesinde doldurduğunuz formlar aracılığıyla bize ilettiğiniz Kimlik, İletişim, Özlük, Hukuki İşlem, Finans, Görsel ve İşitsel Kayıtlar ve Diğer (Kızılay Kartı) kişisel verileriniz WHH Türkiye tarafından otomatik ve otomatik olmayan yollarla, durumunuza uygun yardımların size sağlanabilmesi, ve sosyal yardım projelerinin amacına uygun biçimde sürdürülebilmesi amaçlarıyla, Kanun'un 5'inci maddesinin 2'inci fıkrasında belirtilen "işleme faaliyetinin bir hakkın tesisi, kullanılması veya korunması için veri işlemenin zorunlu olması" ve "işleme faaliyetinin veri sorumlusunun hukuki yükümlülüğünü yerine getirebilmesi için gerekli olması" hukuki dayanaklarıyla işlenecek; aynı amaçlarla tedarikçilerimize, bağışçılarımıza, uygulayıcı ortaklarımıza ve yetkili kamu kurum ve kuruluşlarına aktarılabilir, ve WHH Türkiye'nin online platformlarında (web sitesi, Facebook ve Twitter vb.) ve/veya basılı kaynaklarında kamuya açık olarak yayınlanabilecektir.

Kanun kapsamında Sağlık Bilgisi ve Cinsel Hayat bilgileriniz "özel nitelikli kişisel veri" teşkil etmektedir. Bu veriler, WHH Türkiye tarafından yukarıda belirtilen amaçlarla açık rızanıza dayanılarak işlenecek ve WHH Türkiye'nin Almanya Merkez ofisi ile yurt dışında bulunan tedarikçilerimize

WHH تركيا**النص الإرشادي للمستفيد**

قد تم إعداد إشعار الخصوصية هذا بواسطة مكتب تمثيل تركيا لمنظمة **Deutsche Welthungerhilfe** e.V. ("WHH Turkey") بصفته مسؤول البيانات وفقاً للمادة 10 من القانون رقم 6698 بشأن حماية البيانات الشخصية ("القانون") و البيان الخاص بإجراءات ومبادئ الوفاء بالالتزام الإبلاغ.

من أجل تزويدك بالدعم المناسب لتلبية احتياجاتك وفقاً لوضعك، و ضمان إمكانية استمرار مشاريع المساعدة الاجتماعية حسب أهدافها، ستتم معالجة هويتك ومعلومات الاتصال والمعلومات المهنية والقانونية و البيانات المالية والبيانات المرئية والصوتية والبيانات الشخصية الأخرى (بطاقة الهلال الأحمر "Kızılay") والتي تشاركها من خلال طلبات المساعدة الاجتماعية التي تقوم بها وعبر الاستثمارات التي تملأها في نطاق مشاريع المساعدة التي تتلقاها من قبل WHH Turkey من خلال وسائل آلية و / أو غير آلية لدى WHH Turkey وتحويلها إلى الموردين والمانحين والشركاء المنفذين والمؤسسات والمنظمات العامة المصرح لها ونشرها علناً على منصات WHH Turkey عبر الإنترنت (موقع الويب، الفيسبوك، التويتر... إلخ) و / أو وسائل الإعلام المطبوعة على أساس الأسس القانونية المنصوص عليها في الفقرة 2 من المادة 5 من القانون، والتي تنص على أن "نشاط المعالجة ضروري لإنشاء أو استخدام أو حماية حق" [و] "المعالجة إلزامية لمسئول البيانات لتكون قادرة على أداء الالتزامات القانونية."

تعتبر بياناتك الشخصية المتعلقة بالمعلومات الصحية والحياة الجنسية "بيانات شخصية حساسة" في نطاق القانون. ستتم معالجة هذه البيانات أيضاً من قبل WHH Turkey ونقلها إلى مقر WHH Turkey الموجود في ألمانيا وموردنا الموجودين خارج تركيا لتحقيق نفس الأغراض القانونية بناءً على موافقتك الصريحة على هذا الغرض.

<p>gönderilerek aynı amaçların gerçekleştirilmesi için yurt dışına aktarılacaktır.</p> <p>İlave işleme ve aktarım faaliyeti ise kırmızı-bayrak hadiseleridir. Bu gibi yüksek risk barındıran hadiselerin yaşanması halinde, başta WHH Türkiye'nin ilişkili olduğu taraflar olmak üzere konunun sürdürülmesine göre bazı kişisel verileriniz ve özel nitelikli sağlık verileriniz üçüncü kişilere aktarılabilir. Bu işleme ve aktarım faaliyeti acil durum süreçlerinin yürütülmesi amacıyla gerçekleştirilecek olup yine açık rızanıza dayanmaktadır.</p> <p>Açık rızanızdan dileğiniz zaman vazgeçebileceğin ayrıca tarafınıza bildirilmiştir.</p> <p>Kanunun "ilgili kişinin hakları" başlığı ile 11'inci maddesinde sayılan haklarınız şu şekildedir:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kişisel veri işlenip işlenmediğini öğrenme 2. Kişisel verileri işlenmişse buna ilişkin bilgi talep etme 3. Kişisel verilerin işlenme amacını ve bunların amacına uygun kullanılıp kullanılmadığını öğrenme 4. Yurt içinde veya yurt dışında kişisel verilerin aktarıldığı üçüncü kişileri bilme 5. Kişisel verilerin eksik veya yanlış işlenmiş olması hâlinde bunların düzeltilmesini isteme 6. Kişisel verilerin silinmesini veya yok edilmesini isteme 7. Kişisel verilerin aktarıldığı üçüncü kişilere düzeltme, silme ve yok etme işlemlerine ilişkin bildirim talep etme, 8. İşlenen verilerin münhasıran otomatik sistemler vasıtasıyla analiz edilmesi suretiyle kişinin kendisi aleyhine bir sonucun ortaya çıkmasına itiraz etme 9. Kişisel verilerin kanuna aykırı olarak işlenmesi sebebiyle zarara uğraması hâlinde zararın giderilmesini talep etme <p>Sayılan haklarınıza ilişkin taleplerinizi, Veri Sorumlusuna Başvuru Usul ve Esasları Hakkında Tebliğe göre WHH Türkiye'ye iletebilirsiniz.</p>	<p>أما أي نشاط إضافي للمعالجة والتحويل فيتمثل في حوادث العلم الأحمر. في حالة وقوع مثل هذه الحوادث عالية الخطورة، ووفقاً لاستمرار المشكلة، قد يتم نقل بعض بياناتك الشخصية وبياناتك الصحية الحساسة إلى أطراف ثالثة، وخاصة الأطراف المرتبطة بـ WHH Turkey. سيتم تنفيذ نشاط المعالجة والنقل هذا بغرض إجراء العمليات الطارئة وسوف يستند إلى موافقتك الصريحة.</p> <p>تم إخطارك أيضاً أنه يمكنك التراجع والتخلي عن موافقتك الصريحة في أي وقت تشاء.</p> <p>أما حقوقك المنصوص عليها في المادة 11 من القانون تحت عنوان "حقوق صاحب الشأن" وهي؛</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. معرفة ما إذا تمت معالجة بياناتك الشخصية أم لا، 2. طلب معلومات حول المعالجة إذا تمت معالجة بياناتك، 3. معرفة الغرض من معالجة البيانات الشخصية وما إذا كانت البيانات تُستخدم وفقاً للغرض منها أم لا، 4. معرفة الأطراف الثالثة في الدولة أو في الخارج التي تم نقل البيانات الشخصية إليها، 5. طلب التصحيح في حالة معالجة البيانات الشخصية بشكل غير كامل أو غير دقيق، 6. طلب حذف أو إتلاف البيانات الشخصية، 7. طلب إخطار الأطراف الثالثة التي تم نقل البيانات الشخصية إليها فيما يتعلق بعمليات التصحيح والحذف والإتلاف 8. الاعتراض على حدوث أي نتيجة تضر بك عن طريق تحليل البيانات الشخصية حصرياً من خلال الأنظمة الآلية 9. المطالبة بالتعويض عن الأضرار في حال تعرض الشخص لأضرار بسبب معالجة غير مشروعة ومخلة بأحكام القانون. <p>يمكنك إيصال طلباتك الخاصة بهذه الحقوق المعدودة إلى مسؤول البيانات في WHH Turkey ضمن مرسوم إجراءات ومبادئ المسؤولية عن البيانات.</p>
---	---

Aydınlatma metnini okudum, anladım. / I have read and understood the Privacy Notice. <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> قد قرأت وفهمت إشعار الخصوصية
Ad-soyad / Name-surname :	الاسم والنسبة:
Tarih / Date :	التاريخ:
İmza / Signature :	التوقيع:

**ÖZEL NİTELİKLİ KİŞİSEL VERİLERİN
İŞLENMESİNE VE KİŞİSEL VERİLERİN YURT
DIŞINA AKTARIMINA DAİR AÇIK RIZA
BEYANI**

“WHH TÜRKİYE FAYDALANICI AYDINLATMA METNİ”nin tamamını okudum, anladım ve Deutsche Welthungerhilfe e.V. Türkiye Temsilciliği (“WHH Türkiye”) 6698 sayılı Kişisel Verilerin Korunması Kanunu (“Kanun”) çerçevesinde özel nitelikli kişisel verilerimi ne şekilde işlediği ve bunlar dahil kişisel verilerimi yurt dışına aktardığı ve açık rızamı dilediğim zaman herhangi bir sınırlamaya tabi olmaksızın geri alabileceğim hakkında bilgi sahibi oldum.

Bu kapsamda belirtilen kişisel verilerimin belirtilen amaçla ve sınırlı olmak kaydıyla, gerekli olan azami süre ve herhalde kanuni zamanaşımı süreleri kadar muhafaza edilerek işlenmesine ve yurt dışına aktarılmasına özgür irademle onay verdiğimi, WHH Türkiye tarafından bu hususta tereddüde yer vermeyecek şekilde aydınlatılmış olarak bilgilendirildiğimi, aşağıda belirttiğim tercihlerim doğrultusunda Kanun çerçevesinde açık rızam bulunduğunu kabul ve beyan ederim.

Özel nitelikli kişisel verilerimin WHH Türkiye tarafından işlenmesine açık rızam bulunduğunu...

Kabul ediyorum.

Kabul etmiyorum.

Özel nitelikli kişisel verilerim de dahil olmak üzere kişisel verilerimin WHH Türkiye tarafından yurt dışına aktarılmasına açık rızam bulunduğunu...

Kabul ediyorum.

Kabul etmiyorum.

موافقة صريحة بشأن معالجة البيانات الحساسة ونقل البيانات الشخصية عبر الحدود إلى الخارج

أقر بأنني قرأت بالكامل وفهمت "إشعار خصوصية المستفيد في WHH Türkiye" وأني قد أبلغت بشكل كافٍ بمعالجة بياناتي الشخصية الحساسة ونقل بياناتي الشخصية عبر الحدود، بما في ذلك البيانات الحساسة من قبل مكتب تمثيل تركيا لشركة Deutsche Welthungerhilfe e.V. ("WHH Turkey") في نطاق القانون التركي رقم 6698 بشأن حماية البيانات الشخصية ("القانون") وأني سأتمكن من سحب موافقتي الصريحة في أي وقت وفقاً لتقديري الخاص دون أي قيود.

أقر بأنه وبموافقتي الصريحة أدناه، فأنا أسمح بتخزين بياناتي الشخصية ومعالجتها ونقلها إلى الخارج بشكل محدود بالأغراض المذكورة ولأقصى فترة ضرورية للأغراض أو لفترات التقديم القانونية وأصرح بأنني أبلغت من قبل WHH Türkiye بطريقة لا تترك محلاً لأي تردد في هذا الأمر وأني أعربت عن موافقتي الصريحة وفقاً للقانون.

بموجب هذه الموافقة أنني قد منحت موافقتي الصريحة على معالجة بياناتي الشخصية الحساسة من قبل WHH Türkiye

أوافق

لا أوافق

بموجب هذه الموافقة أنني قد أعطيت موافقتي الصريحة على نقل بياناتي الشخصية عبر الحدود، بما في ذلك بياناتي الشخصية الحساسة، من قبل WHH Türkiye.

أوافق

لا أوافق

Ad-Soyad / Name-Surname :

الاسم / النسبة:

Tarih / Date :

التاريخ:

İmza / Signature :

التوقيع: